

日英 その他の単語 - J to E, J2E Other Words -

ブラウザのフォントサイズを " 小 " にすると少し見やすくなります

plz change font size to "small" in your browser.

バージョン - Version -

日本語 (Japanese)	英語 (English)
アトルガンの秘宝 (あとるがんのひほう)	Treasures of Aht Urhgan/ToAU/ToA
アトルガンミッション (あとるがんみっしょん)	ToAU Missions/AM
アルタナの神兵 (あるたなのしんぺい)	Wings of the Goddess/WotG
アルタナミッション (あるたなみっしょん)	WotG Missions/AM?/WG?
皇国軍戦績 (こうこくぐんせんせき)	Imperial Standing
個人戦績 (こじんせんせき)	Conquest Points
ジラートの幻影 (じらーとのげんえい)	Rise of the Zilart/RotZ
ジラートミッション (じらーとみっしょん)	RotZ Missions/ZM
プロマシアの呪縛 (ぶろましあのじゅばく)	Chains of Promathia/CoP
プロマシアミッション (ぶろましあみっしょん)	CoP Missions/PM

[ページトップ \(PageTop\) ↑](#)

スペシャルイベント - Special Event -

日本語 (Japanese)	英語 (English)
あますず祭り (あますずまつり)	The Sunbreeze Festival
イベント (いべんと)	Event
肝試し (きもだめし)	Moogles' test of courage
銀河祭 (ぎんがさい)	Celestial Nights
ひなまつり (ひなまつり)	Doll Festival
冒険者さんありがとうキャンペーン (ぼうけんしゃさんありがとう)	Adventurer Appreciation is Back!
練武祭 (れんぶさい)	Feast of Swords

[ページトップ \(PageTop\) ↑](#)

種族 - Race -

日本語 (Japanese)	英語 (English)
----------------	--------------

アクアン (あくあん)	Aquans
アモルフ (あもるふ)	Amorph
アルカナ (あるかな)	Arcana
アルタナ (あるたな)	Altana
アンティカ (あんていか)	Antica
アンデッド (あんでっど)	Undead
ヴァーミン (ヴァーみん)	Vermin
エルヴァーン (えるヴァーン)	Elvaan
エレメンタル (えれめんたる)	Elemental
エンプティ (えんぷてい)	Empties
オーク (おーく)	Orc
ガルカ (がるか)	Galka
キキルン (ききるん)	Qiqirn
巨人 (きょじん)	Giant / Gigas / Jottun
クッダフ (くうだふ)	Quadav
ゴブリン (ごぶりん)	Goblin
サハギン (さはぎん)	Sahagin
獣人 (じゅうじん)	Beastmen
種族 (しゅぞく)	Race
召喚獣 (しょうかんじゅう)	Avatar
タルタル (たるたる)	Tarutaru
デーモン (でーもん)	Demon
ドラゴン (どらごん)	Dragon
トロール (とろーる)	Troll
トンベリ (とんべり)	Tonberry
ノートリアスモンスター (のーとりあすもんすたー)	NotoriousMonster/NM
バード (ばーど)	Birds
ビースト (びーすと)	Beast
ヒューム (ひゅーむ)	Hume
プラントイド (ぷらんといど)	Plantoid
プロマシア (ぷろましあ)	Promathia
マムージャ (まむーじゃ)	Mamool Ja
ミスラ (みすら)	Mithra

メロー (めろー)	Merrows
モーグリ (もーぐり)	Moogle
モンスター (もんすたー)	Monster/mob
ヤグード (やぐーど)	Yagudo
ラミア (らみあ)	Lamia
リザード (りざーど)	Lizards
ルミアン (るみにあん)	Luminian

[ページトップ \(PageTop\)](#) ↑

用語 - Term -

日本語 (Japanese)	英語 (English)
アサルト (あさると)	Assault
アビリティ (あびりてい)	Ability
イベントシーン (いべんとしーん)	Cut scene/CS
遠征軍 (えんせいぐん)	Expeditionary Force
ガリソン / 守備隊 (がりすん / しゅびたい)	Garrison
クエスト (くえすと)	Quest
獣人支配 (じゅうじんしはい)	Beastmen Control
称号 (しょうごう)	Title
ジョブアビリティ (じょぶあびりてい)	Job Ability
ジョブ特性 (じょぶとくせい)	Job Trait
属性 (ぞくせい)	attribute
だいじなもの (だいじなもの)	Key Items
定型文辞書 (ていけいぶんじしょ)	Auto-translate Function
敵対心 (てきたいしん)	Enmity
テレポ (てれば)	Teleport
ヘイト (へいと)	Hate
マジックバースト (まじっくばーすと)	Magic Burst/MB
ミッション (みっしょん)	Mission
連携 (れんけい)	Skillchain/SC

[ページトップ \(PageTop\)](#) ↑

モグハウス - Mog Houses -

日本語 (Japanese)	英語 (English)
----------------	--------------

栽培 (さいばい)	Gardening
収納家具 (しゅうのうかく)	Storage
モーグリの応援 (もーぐりのおうえん)	Moghancements
モグ金庫 (もぐきんこ)	Mog Safe
モグロッカー (もぐろっかー)	Mog Locker

[ページトップ \(PageTop\) ↑](#)

パーティ - Party -

日本語 (Japanese)	英語 (English)
アタッカー (あたっかー)	Attacker/Damage Dealer/DD
アライアンス (あらいあんす)	Alliance
@ (けいけんち)	To Next Level/Till Next Level /tnl
経験値 (けいけんち)	experience point/EXP/XP
後衛 (こうえい)	Back
前衛 (ぜんえい)	Forward
盾 (たて)	Tank
中衛 (ちゅうえい)	Mid-Fielder
パーティ (ぱーてい)	Party
ヒーラー (ひーらー)	Healer
レベル上げ (れべるあげ)	Leveling

[ページトップ \(PageTop\) ↑](#)

戦闘 - Battle -

日本語 (Japanese)	英語 (English)
回避 (かいひ)	Dodge/Evasion
回避スキル (かいひすきる)	Evasion Skill
攻撃力 (こうげきりょく)	Attack
飛命 (ひめい)	Ranged Accuracy
防御力 (ぼうぎょりょく)	Defense
命中 (めいちゅう)	Accuracy

[ページトップ \(PageTop\) ↑](#)

合成 - Crystal synthesis -

日本語 (Japanese)	英語 (English)
----------------	--------------

鍛冶 (かじ)	Smithing
革細工 (かわざいく)	Leathercraft
ギルド (ぎると)	Guilds
合成 (ごうせい)	Crystal synthesis
高品質 /HQ(こうひんしつ / えいちきゅー)	High Quality/HQ
裁縫 (さいほう)	Clothcraft
浄化貴金属合成 (じょうかききんぞくごうせい)	Gold Purification
蘇生霊銀 (そせいれいぎん)	Vivified Mythril
彫金 (ちょうきん)	Goldsmithing
調理 (ちょうり)	Cooking
通常品質 /NQ(つうじょうひんしつ / えぬきゅー)	Normal Quality/NQ
釣り (つり)	Fishing/Pulling
釣り竿 (つりざお)	Rod
骨細工 (ほねざいく)	Bonecraft
木工 (もっこう)	Woodworking
妖化貴金属合成 (ようかききんぞくごうせい)	Gold Ensorcellment
レシピ (れしぴ)	Recipe
錬金術 (れんきんじゅつ)	Alchemy

[ページトップ \(PageTop\) ↑](#)

地名 - Place Name -

日本語 (Japanese)	英語 (English)
ヴァナ・ディール (ヴぁなでいーる)	Vana'diel
ヴォルボー (ヴおるぼー)	Vollbow
競売所 (きょうばいしょ)	Auction Houses/AH
クオン大陸 (くおんたいりく)	Quon continent
タブナジア群島 (たぶなじあぐんとう)	Tavnazian Archipelago
調度品 (ちょうどひん)	Furnishings
デムの岩 (でむのいわ)	Crag of Dem
デュナミス (でゆなみす)	Dynamis
テレポイント (てればいんと)	Telepoint
プロミヴォン (ぷろみヴおん)	Promyvion
ホラの岩 (ほらのいわ)	Crag of Holla

ミンダルシア大陸 (みんだるしあ)	Mindartia
メアの岩 (めあのいわ)	Crag of Mea
モグハウス (もぐはうす)	Mog Houses/MH
リージョン (リーじょん)	Region

[ページトップ \(PageTop\) ↑](#)

チョコボ - Chocobo -

日本語 (Japanese)	英語 (English)
岸辺の宝探しライセンス (きしべのたからさがしらいせんす)	Coastal Chocograph
原野の宝探しライセンス (げんやのたからさがしらいせんす)	Bush Chocograph
荒原の宝探しライセンス (こうやのたからさがしらいせんす)	Prairie Chocograph
白浜の宝探しライセンス (しらはまのたからさがしらいせんす)	Dune Chocograph
宝の嗅覚 (たからのきゅうかく)	Treasure Finder
チョコボの宝探し (ちょこぼのたからさがし)	The Chocobo Hot and Cold Game
チョコボホイッスル (ちょこぼほいっする)	Chocobo Whistle
熱砂の宝探しライセンス (ねっさのたからさがしらいせんす)	Desert Chocograph
密林の宝探しライセンス (みつりんのたからさがしらいせんす)	Jungle Chocograph
ライセンス (らいせんす)	Chocograph

[ページトップ \(PageTop\) ↑](#)

BFNM - BFNM -

日本語 (Japanese)	英語 (English)
アトロ-posオーブ (あとろぽすおーぶ)	Atropos Orb
E N M (いーえぬえむ)	Empty Notorious Monster/ENM
祈雨石 (きうせき)	Cloud Evoker
クラウドィオーブ (くらうでいおーぶ)	Cloudy Orb
クローソーオーブ (くろーそーおーぶ)	Clotho Orb
皇国軍・黒の書 (くろのしょ)	secret Imperial order
コメットオーブ (こめっとおーぶ)	Comet Orb

皇国軍・白の書(しろのしょ)	confidential Imperial order
スカイオーブ(すかいおーぶ)	Sky Orb
スターオーブ(すたーおーぶ)	Star Orb
帝龍の玉(ていりゅうのたま)	Monarch's Orb
テミスオーブ(てみすおーぶ)	Themis Orb
トリガー(とりがー)	trigger
バーニングサークル(ばーにんぐさーくる)	Burning Circle/BC
バトルフィールド(ばとるふいーるど)	Battle Field/BF
ムーンオーブ(むーんおーぶ)	Moon Orb
ラキシスオーブ(らきしすおーぶ)	Lachesis Orb

[ページトップ \(PageTop\) ↑](#)

フェロー - Fellow -

日本語 (Japanese)	英語 (English)
回復タイプ(かいふくたいぷ)	Healer
攻撃タイプ(こうげきたいぷ)	Attacker
シグナルパール(しぐなるぱーる)	Signal Pearl
親密度(しんみつど)	Bond
タクティクスパール(たくていくすぱーる)	Tactics Pearl
盾タイプ(たてたいぷ)	Shield
治癒タイプ(ちゆたいぷ)	Soothing Healer
鉄壁タイプ(てっぺきたいぷ)	Stalwart Shield
フェロー(ふえろー)	Adventuring Fellow
猛攻タイプ(もうこうたいぷ)	Fierce Attacker
ランデヴーポイント(らんでぶーばいんと)	Rendezvous Point

[ページトップ \(PageTop\) ↑](#)

アイテム - Item -

日本語 (Japanese)	英語 (English)
アトルガン黄金貨(あとるがんおうごんか)	Imp. Gold Piece)
アトルガン青銅貨(あとるがんせいどうか)	Imp. Brz. Piece
アトルガン白銀貨(あとるがんはくぎんか)	Imp. Slv. Piece
アトルガン霊銀貨(あとるがんれいぎんか)	Imp. Mtl. Piece
植木鉢(うえきばち)	Flowerpot

獣神印章 (じゅうしんいんしょう)	Kindred's Seal
獣人印章 (じゅうじんいんしょう)	Bestmen's Seal
種族装備 (しゅぞくそうび)	Racial Gear/Race Specific Equipment/RSE
女帝の指輪 (じょていのゆびわ)	Empress Band
スタック (すたっく)	Stack/Stuck
戦車の指輪 (せんしゃのゆびわ)	Chariot Band
特産品露天商 (とくさんひんろてんしょう)	Regional Merchants/Vendor
マネキン (まねきん)	Mannequin

[ページトップ \(PageTop\) ↑](#)

プロミヴォン - Promyvion -

日本語 (Japanese)	英語 (English)
忌わしき記憶の残滓 (いまわしききおくのざんし)	Somber Memory
恐ろしき記憶の一塊 (おそろしききおくのいっかい)	Recollection of Fear
輝かしき記憶の残滓 (かがやしききおくのざんし)	Startling Memory
驚のアニマ (きょうのあにま)	Psychoanima
脅のアニマ (きょうのあにま)	Terroanima
悩ましき記憶の一塊 (なやましききおくのいっかい)	Recollection of Pain
眩しき記憶の残滓 (まぶしききおくのざんし)	Radiant Memory
迷のアニマ (めいのあにま)	Hysteroanima
疾しき記憶の一塊 (やましききおくのいっかい)	Recollection of Guilt

[ページトップ \(PageTop\) ↑](#)

ビシージ - Besieged -

日本語 (Japanese)	英語 (English)
皇国軍認識票 (こうこくぐんにんしきひょう)	Imperial Army I.D. Tag
古鏡 (こきょう)	Archaic Mirror
サラヒム・センチネル (さらひむせんちねる)	Salaheem's Sentinels
死者の軍団 (ししゃのぐんだん)	Undead Swarm
트롤ール傭兵団 (とろーるようへいだん)	Troll Mercenaries

ピシージ (びしーじ)	Besieged
本社 / 司令部 (ほんしゃ / しれいぶ)	Headquarters
マムージャ蕃国軍 (まむーじゃはんこくぐん)	Mamool Ja Savages
傭兵 (ようへい)	Mercenary

[ページトップ \(PageTop\) ↑](#)

更新履歴 (Update History)

- ・ 2008-02-29 Arukaru 初版 (1st edition)